

# Einheitliches Antragsformular

ერთიანი საგანაცხადო ანკეტა

## Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums

განაცხადი შენგენის ვიზის მისაღებად

**Dieses Antragsformular ist unentgeltlich.**

ეს ანკეტა უფასოა

ანკეტა ივსება გერმანულ ან ინგლისურ ენაზე



Die mit \* gekennzeichneten Felder 21, 22, 30, 31 und 32 müssen nicht von Familienangehörigen von Unionsbürgern, Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz ausgefüllt werden. / ევროკავშირის, ევროპის ეკონომიკური სივრცისა და შვეიცარიის მოქალაქეთა ოჯახის წევრებს არ ევალებათ ფიფქით (\*) აღნიშნული გრაფების (21, 22, 30, 31 და 32) შევსება.

Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen. / გრაფები 1-3 უნდა შეივსოს სამგზავრო დოკუმენტის მონაცემების შესაბამისად.

1. Name (Familiennam e) / გვარი:	<b>RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN</b> / ეს მხარე ივსება უწყების მიერ  Datum des Antrags:  Nummer des Antrags:
2. Familiennam e bei der Geburt (frühere(r) Familiennam e(n)) / გვარი დაბადებისას (ადრინდელი გვარები):	
3. Vorname(n) / სახელი (სახელები):	

<p><b>4. Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) / დაბადების თარიღი (დღე, თვე, წელი):</b></p>	<p><b>5. Geburtsort / დაბადების ადგილი:</b></p> <p><b>6. Geburtsland / დაბადების ქვეყანა:</b></p>	<p><b>7. Derzeitige Staatsangehörigkeit / ამჟამინდელი მოქალაქეობა:</b></p> <p><b>Staatsangehörigkeit bei der Geburt (falls nicht wie oben) / მოქალაქეობა დაბადებისას (თუ ამჟამინდელს არ ემთხვევა):</b></p> <p><b>Andere Staatsangehörigkeiten / სხვა მოქალაქეობა:</b></p>	<p>Antrag eingereicht bei:</p> <p><input type="checkbox"/> Botschaft/Konsulat</p> <p><input type="checkbox"/> Dienstleistungserbringer</p> <p><input type="checkbox"/> kommerzielle Mittlerorganisation</p>
<p><b>8. Geschlecht / სქესი:</b></p> <p><input type="checkbox"/> männlich / მამრობითი</p> <p><input type="checkbox"/> weiblich / მდედრობითი</p>	<p><b>9. Familienstand / ოჯახური მდგომარეობა:</b></p> <p><input type="checkbox"/> ledig / დაუქორწინებელი    <input type="checkbox"/> verheiratet / დაქორწინებული</p> <p><input type="checkbox"/> eingetragene Partnerschaft / რეგისტრირებული პარტნიორობა</p> <p><input type="checkbox"/> getrennt / გაშორებული    <input type="checkbox"/> geschieden / განქორწინებული</p> <p><input type="checkbox"/> verwitwet / დაქვრივებული    <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / სხვაგვარი (გთხოვთ კონკრეტულად მიუთითოთ):</p>	<p><input type="checkbox"/> Grenzübergangsstelle:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstige Stelle:</p>	
<p><b>10. Inhaber der elterlichen Sorge (bei Minderjährigen) /Vormund (Name, Vorname, Anschrift, falls abweichend von der des Antragstellers, Telefonnummer, E-Mail-Adresse und Staatsangehörigkeit) / მშობლის უფლების მქონე პირი (არასრულწლოვანის შემთხვევაში) / მეურვე: გვარი, სახელი, მისამართი (თუ არ ემთხვევა განმცხადებლისას), ტელეფონის ნომერი, ელ. ფოსტის მისამართი და მოქალაქეობა)</b></p>		<p>Akte bearbeitet durch:</p>	
<p><b>11. Ggf. nationale Identitätsnummer / პირადი ნომერი, ასეთის არსებობის შემთხვევაში:</b></p>		<p>Belege:</p>	
<p><b>12. Art des Reisedokuments / სამგზავრო დოკუმენტის ტიპი:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Normaler Pass / ჩვეულებრივი პასპორტი    <input type="checkbox"/> Diplomatenpass / დიპლომატიური პასპორტი</p> <p><input type="checkbox"/> Dienstpass / სამსახურებრივი პასპორტი    <input type="checkbox"/> Amtspass / საუწყებო პასპორტი    <input type="checkbox"/> Sonderpass / სპეციალური პასპორტი</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben) / სხვა სახის სამგზავრო დოკუმენტი (გთხოვთ დააკონკრეტოთ):</p>		<p><input type="checkbox"/> Reisedokument</p> <p><input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts</p> <p><input type="checkbox"/> Einladung</p>	

<b>13. Nummer des Reisedokuments /</b> სამგზავრო დოკუმენტის ნომერი:	<b>14. Ausstellungsdatum /</b> გაცემის თარიღი:	<b>15. Gültig bis /</b> მოქმედების ვადა:  .....მდე	<b>16. Ausgestellt durch (Land) /</b> გამცემი ქვეყანა:	<input type="checkbox"/> Reisekrankenversicherung <input type="checkbox"/> Beförderungsmittel <input type="checkbox"/> Sonstiges:
<b>17. Personenbezogene Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist – falls zutreffend /</b> შესაბამის შემთხვევაში - ევროკავშირის, ევროპის ეკონომიკური სივრცის ან შვეიცარიის მოქალაქეთა ოჯახის წევრების პერსონალური მონაცემები				<input type="checkbox"/> Verweigert  Visum:
<b>Nachname (Familienname) /</b> გვარი:		<b>Vorname(n) /</b> სახელი (სახელები):		<input type="checkbox"/> Erteilt:
<b>Geburtsdatum (Tag-Monat-Jahr) /</b> /დაბადების თარიღი (დღე/თვე/წელი):	<b>Staatsangehörigkeit /</b> მოქალაქეობა:	<b>Nummer des Reisedokuments oder des Personalausweises /</b> სამგზავრო დოკუმენტის ან პირადობის მოწმობის ნომერი:	<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C	
<b>18. Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz – falls zutreffend /</b> შესაბამის შემთხვევაში - ნათესაური კავშირი ევროკავშირის, ევროპის ეკონომიკური სივრცის ან შვეიცარიის მოქალაქესთან  <input type="checkbox"/> Ehegatte / მეუღლე <input type="checkbox"/> Kind / შვილი <input type="checkbox"/> Enkelkind / შვილიშვილი <input type="checkbox"/> abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie / უფროსი თაობის დამოკიდებული ნათესავი <input type="checkbox"/> eingetragener Partner / რეგისტრირებული პარტნიორობა <input type="checkbox"/> Sonstiges / სხვაგვარი:				<input type="checkbox"/> Visum mit räumlich beschränkter Gültigkeit  <input type="checkbox"/> Gültig:
<b>19. Wohnanschrift und E-Mail-Adresse des Antragstellers /</b> განმცხადებლის საცხოვრებელი მისამართი და ელ. ფოსტის მისამართი:			<b>Telefonnummer(n) /</b> ტელეფონის ნომ.:	bis:
<b>20. Wohnsitz in einem anderen Staat als dem der derzeitigen Staatsangehörigkeit /</b> ცხოვრობთ თუ არა ქვეყანაში, რომლის მოქალაქეც არ ხართ:  <input type="checkbox"/> Nein / არა  <input type="checkbox"/> Ja. Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument ..... Nr. ....  <b>Gültig bis</b> ..... / დიახ. ქვეყანაში ყოფის უფლების დამადასტურებელი საბუთის ან მსგავსი დოკუმენტის ..... №. .... ძალაში .....				

<p>*21. <b>Derzeitige berufliche Tätigkeit</b> / ამჟამინდელი პროფესიული საქმიანობა:</p>	<p>Anzahl der Einreisen:</p>
<p>*22. <b>Name, Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Bei Studenten Name und Anschrift der Bildungseinrichtung</b> / დამსაქმებლის სახელი, მისამართი და ტელეფონის ნომერი. სტუდენტებისთვის - სასწავლო დაწესებულების სახელი და მისამართი:</p>	<p><input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> mehrere</p> <p>Anzahl der Tage:</p>
<p>23. <b>Zweck(e) der Reise</b> / გამგზავრების მიზანი (მიზნები):</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Tourismus</b> / ტურიზმი <input type="checkbox"/> <b>Geschäftsreise</b> / საქმიანი ვიზიტი <input type="checkbox"/> <b>Besuch von Familienangehörigen oder Freunden</b> / ოჯახის წევრების ან მეგობრების მონახულება <input type="checkbox"/> <b>Kultur</b> / კულტურული ღონისძიება <input type="checkbox"/> <b>Sport</b> / სპორტული ღონისძიება <input type="checkbox"/> <b>Offizieller Besuch</b> / ოფიციალური ვიზიტი <input type="checkbox"/> <b>Gesundheitliche Gründe</b> / მკურნალობა <input type="checkbox"/> <b>Studium</b> / სწავლა <input type="checkbox"/> <b>Flughafentransit</b> / ტრანზიტი აეროპორტში <input type="checkbox"/> <b>Sonstiges (bitte nähere Angaben)</b> / სხვა (გთხოვთ დააკონკრეტოთ):</p>	
<p>24. <b>Weitere Informationen zum Aufenthaltszweck</b> / დამატებითი ინფორმაცია გამგზავრების მიზანთან დაკავშირებით:</p>	
<p>25. <b>Mitgliedstaat der Hauptbestimmung (und andere Bestimmungsmittgliedstaaten, falls zutreffend)</b> / მთავარი დანიშნულების ქვეყანა შენგენის ზონაში (შესაბამის შემთხვევაში - დანიშნულების სხვა ქვეყნები შენგენის ზონაში):</p>	<p>26. <b>Mitgliedstaat der ersten Einreise</b> / პირველი წევრი ქვეყანა შენგენის ზონაში შესვლისას:</p>
<p>27. <b>Anzahl der beantragten Einreisen</b> / ქვეყანაში შესვლის უფლება:</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Einmalige Einreise</b> / ერთჯერადი <input type="checkbox"/> <b>Zweimalige Einreise</b> / ორჯერადი <input type="checkbox"/> <b>Mehrfache Einreise</b> / მრავალჯერადი</p> <p><b>Datum der geplanten Ankunft des ersten geplanten Aufenthalts im Schengen-Raum</b> / შენგენის ზონაში პირველი შესვლის დაგეგმილი თარიღი:</p> <p><b>Datum der geplanten Abreise aus dem Schengen-Raum nach dem ersten geplanten Aufenthalt</b> / შენგენის ზონიდან გამოსვლის დაგეგმილი თარიღი პირველი შესვლის შემდეგ:</p>	

<p>28. <b>Wurden Ihre Fingerabdrücke bereits für die Beantragung eines Schengen-Visums erfasst?</b> / აუღიათ თუ არა თქვენი თითების ანაბეჭდები შენგენის ვიზაზე განაცხადის შეტანისას?:  <input type="checkbox"/> <b>Nein</b> / არა <input type="checkbox"/> <b>Ja</b> / დიახ</p> <p><b>Datum, falls bekannt</b> / თარიღი, თუ ცნობილია ..... <b>Nummer der Visummarke,</b>  <b>falls bekannt</b> / ვიზის ნომერი, თუ ცნობილია .....</p>	
<p>29. <b>Ggf. Einreisegenehmigung für das Endbestimmungsland</b> / შესაბამის შემთხვევაში - საბოლოო დანიშნულების ქვეყანაში შესვლის უფლება:</p> <p><b>Ausgestellt durch</b> / გაცემული ..... მიერ, <b>Gültig vom</b> / ძალაში  ..... <b>bis</b> / ..... მდე</p>	
<p>*30. <b>Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft/Unterkünfte in dem/den betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben</b> / გთხოვთ მიუთითოთ შენგენის ხელშეკრულების წევრი სახელმწიფოდან მომწვევი პირის (პირების) გვარი და სახელი. სხვა შემთხვევაში სასტუმროს/ების ან შესაბამის წევრ სახელმწიფოში დროებითი საცხოვრებლის დასახელება:</p>	
<p><b>Anschrift und E-Mail-Adresse der einladenden Person(en)/jedes Hotels/jeder vorübergehenden Unterkunft</b> / მომწვევი პირის (პირების), თითოეული სასტუმროს, თითოეული დროებითი საცხოვრებლის მისამართი და ელ. ფოსტის მისამართი:</p>	<p><b>Telefonnummer(n)</b> / ტელეფონის ნომერი:</p>

<p>*31. <b>Name und Anschrift des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation /</b>          მომწვევი კომპანიის / ორგანიზაციის სახელი და მისამართი:</p>	
<p><b>Name, Vorname, Anschrift, Telefonnummer(n) und E-Mail-Adresse der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation /</b>          კომპანიაში/ორგანიზაციაში საკონტაქტო პირის გვარი, სახელი, მისამართი, ტელ. ნომერი და ელ. ფოსტის მისამართი:</p>	<p><b>Telefonnummer(n) des Unternehmens/der Organisation / Name and address of inviting company/organisation:</b> კომპანიის / ორგანიზაციის ტელეფონის ნომერი:</p>
<p>*32. <b>Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen /</b> განმცხადებლის მგზავრობისა და საზღვარგარეთ ყოფნის ხარჯებს იღებს:</p>	
<p><input type="checkbox"/> <b>vom Antragsteller selbst /</b> თავად განმცხადებელი</p> <p><b>Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts /</b>          საზღვარგარეთ ყოფნის ხარჯების დაფარვა:</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Bargeld /</b> ნაღდი ფულით</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Reisechecks /</b> სამგზავრო ჩეკებით</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Kreditkarte /</b> საკრედიტო ბარათით</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Im Voraus bezahlte Unterkunft /</b> განთავსების ხარჯები წინასწარ გადახდილია</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Im Voraus bezahlte Beförderung /</b> ტრანსპორტის ხარჯები წინასწარ გადახდილია</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Sonstiges (bitte nähere Angaben) /</b> სხვადასხვა (გთხოვთ დააკონკრეტოთ):</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>von einem Sponsor (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben /</b> სპონსორი (მასპინძელი, კომპანია, ორგანიზაცია), გთხოვთ დააკონკრეტოთ:</p> <p>.....<input type="checkbox"/> <b>siehe Feld 30 oder 31 /</b> იხილეთ გრაფა 30 ან 31</p> <p>..... <input type="checkbox"/> <b>von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben) /</b> სხვა მხარე (გთხოვთ დააკონკრეტოთ):.....</p> <p><b>Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts /</b> საზღვარგარეთ ყოფნის ხარჯების დაფარვა:</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Bargeld /</b> ნაღდი ფულით</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Zur Verfügung gestellte Unterkunft /</b> გამოყოფილი საცხოვრებელი</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts /</b> საზღვარგარეთ ყოფნის ყველა ხარჯის დაფარვა</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Im Voraus bezahlte Beförderung /</b> ტრანსპორტის ხარჯები წინასწარ გადახდილია</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Sonstiges (bitte nähere Angaben) /</b> სხვადასხვა (გთხოვთ დააკონკრეტოთ):</p>

**Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird.** / ჩემთვის ცნობილია, რომ ვიზის გაცემაზე უარის შემთხვევაში ვიზის მოსაკრებლის თანხა არ დამიბრუნდება.

**Im Falle der Beantragung eines Visums für die mehrfache Einreise:** / მრავალჯერად ვიზაზე განაცხადის შემოტანისას:

**Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.** / ჩემთვის ცნობილია, რომ უნდა მქონდეს შესაბამისი სამგზავრო-სამედიცინო დაზღვევა როგორც პირველი, ისევე ყოველი შემდგომი გამგზავრების დროს შენგენის ხელშეკრულების წევრ ქვეყნებში.

**Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass zur Prüfung meines Antrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Antrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zur Entscheidung über meinen Antrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.**

**Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS) eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zu den Daten, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten und den rechtmäßigen Aufenthalt in diesem Hoheitsgebiet erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaats ist das Bundesverwaltungsamt, D-50728 Köln, EU-VIS@bva.bund.de.**

**Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, berichtigt und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die Behörde, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats berichtigen oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsbehelfe, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats [Kontaktdaten: Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Husarenstraße 30, D53117 Bonn, Tel.: +49(0)228-997799-0, Fax: +49 (0)228-997799-550, poststelle@bfdi.bund.de, www.bfdi.bund.de] ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.**

**Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.**

**Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 2016/399 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.**

მე ინფორმირებული და თანახმა ვარ, რომ ჩემი სავიზო განაცხადის შესწავლის მიზნით მოხდეს საგანაცხადო ანკეტაში მითითებული მონაცემების შენახვა, ჩემი ფოტოსურათის გადაღება და შესაბამის შემთხვევაში ჩემი თითების ანაბეჭდების აღება. საგანაცხადო ანკეტაში შეტანილი ჩემი მონაცემები, ჩემი ფოტოსურათი და ასევე ჩემი თითების ანაბეჭდები ვიზის გაცემის თაობაზე გადაწყვეტილების მისაღებად გადაეგზავნება წევრი-სახელმწიფოების შესაბამის ორგანოებს, რომელთა მიერ მოხდება მათი დამუშავება.

ეს მონაცემები და ასევე ჩემს განაცხადზე გადაწყვეტილების მიღებასთან დაკავშირებული სხვა მონაცემები, ვიზის გაუქმების, ვიზის მოქმედების შეჩერების ან გაგრძელების გადაწყვეტილებები შეტანილი იქნება ვიზების საინფორმაციო სისტემაში (VIS) და შეინახება იქ მაქსიმუმ ხუთი წლის განმავლობაში. სავიზო უწყებებს და სავიზო კონტროლის ორგანოებს წევრ-სახელმწიფოებში და მათ გარე სახელმწიფოებში, ასევე იმიგრაციისა და თავშესაფრის

მოთხოვნის განმხილველ უწყებებს წევრ სახელმწიფოებში ამ ხუთი წლის განმავლობაში ექნებათ წვდომა ამ მონაცემებზე, რათა გადაამოწმონ, თუ რამდენად აკმაყოფილებს ესა თუ ის პირი წევრ-სახელმწიფოთა ტერიტორიაზე კანონიერი შესვლის და კანონიერი ყოფნის წინაპირობებს, რათა მოხდეს იმ პიროვნებათა იდენტიფიცირება, რომლებიც არ ან ვეღარ ასრულებენ ამ წინაპირობებს, რათა გადაამოწმდეს განაცხადი თავშესაფრის მოთხოვნაზე და განისაზღვროს, თუ რომელ უწყებას ევალება მისი განხილვა. ტერორისტული და სისხლის სამართლის სხვა მძიმე დანაშაულების თავიდან აცილების, გამოვლენისა და გამოძიების მიზნით წევრ-სახელმწიფოთა ზემოთ ხსენებულ უწყებებს და „ევროპოლს“ გარვეული პირობებით შეუძლიათ ისარგებლონ ამ სისტემის მონაცემებით. ამ მონაცემების განმხილველ უწყებას გერმანიაში წარმოადგენს ფედერალური ადმინისტრაციული სამსახური - Bundesverwaltungsamt, D-50728 Köln, EU-VIS@bva.bund.de.

ჩემთვის ცნობილია, რომ უფლება მაქვს, ნებისმიერ წევრ-სახელმწიფოში მოვითხოვო ინფორმაცია იმასთან დაკავშირებით, თუ რა მონაცემები ინახება VIS-ში ჩემ შესახებ და რომელმა წევრ-სახელმწიფომ შეიტანა ისინი. ამას გარა, უფლება მაქვს, განაცხადი შევიტანო იმის თაობაზე, რომ შესწორდეს ჩემს პიროვნებასთან დაკავშირებული არასწორი მონაცემები და წაიშალოს უკანონოდ დამუშავებული ის მონაცემები, რომლებიც მე მეხება. უწყება, რომელიც განიხილავს ჩემს განაცხადს, ჩემ მიერ აშკარად გამოხატული სურვილის საფუძველზე ინფორმაციას მაწვდის იმის შესახებ, თუ როგორ შემიძლია ვისარგებლო ჩემი უფლებით, რომ გადავამოწმებინო ინფორმაცია ჩემ შესახებ, შევაცვლევიანო ან წავაშლევინო არასწორი ინფორმაცია შესაბამისი ქვეყნის კანონმდებლობის შესაბამისად და ასევე იმის თაობაზე, თუ რა სამართლებრივი მექანიზმები არსებობს აღნიშნულთან დაკავშირებით შესაბამისი წევრ-სახელმწიფოში. ამ წევრი ქვეყნის სახელმწიფო ზედამხედველობითი ორგანო [საკონტაქტო ინფორმაცია: გერმანიის მთავრობის რწმუნებული მონაცემთა დაცვისა და ინფორმაციის თავისუფლების საკითხებში - Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Husarenstraße 30, D53117 Bonn, Tel.: +49(0)228-997799-0, Fax: +49 (0)228-997799-550, poststelle@bfdi.bund.de, www.bfdi.bund.de] პასუხისმგებელია პიროვნების პერსონალური მონაცემების დაცვის საკითხებთან დაკავშირებული საჩივრების განხილვაზე.

გარწმუნებთ, რომ წინამდებარე მონაცემები კეთილსინდისიერად, სწორად და სრულყოფილად იქნა ჩემ მიერ მითითებული. მე ვაცნობიერებ, რომ მცდარ განცხადებებს შეიძლება მოჰყვეს უარი ჩემს განაცხადზე, ან უკვე მიღებული ვიზის გაუქმება და სისხლის სამართლებრივი დევნა იმ წევრი-სახელმწიფოს კანონმდებლობის შესაბამისად, რომელიც განიხილავს განაცხადს.

მე ვაღიარებ ვიღებ, რომ ვიზის მიღების შემთხვევაში მისი მოქმედების ვადის გასვლამდე დავტოვებ წევრი სახელმწიფოს ტერიტორიას. მე ინფორმირებული ვარ, რომ ვიზის ქონა მხოლოდ ერთ-ერთი წინაპირობაა წევრ-სახელმწიფოთა ტერიტორიაზე შესვლისთვის. ვიზის მიღება არ ნიშნავს ზარალის ანაზღაურების მოთხოვნის უფლების ქონას იმ შემთხვევაში, თუ არ ვასრულებ ევროკავშირის №2016/399 დადგენილების (შენგენის სასაზღვრო კოდექსი) მე-6 მუხლის პირველი პუნქტის შესაბამის წინაპირობებს, რის გამოც უარს მეტყვიან ქვეყანაში შესვლაზე. ქვეყანაში შესვლისთვის საჭირო წინაპირობები განმეორებით მოწმდება უშუალოდ წევრ-სახელმწიფოთა ტერიტორიაზე შესვლისას.

<p><b>Ort und Datum / ადგილი და თარიღი:</b></p>	<p><b>Unterschrift / ხელმოწერა:</b></p> <p><b>(ggf. Unterschrift des/der Sorgeberechtigten / des Vormunds) / (შესაბამის შემთხვევაში მეურვის ხელმოწერა)</b></p>
---	--